

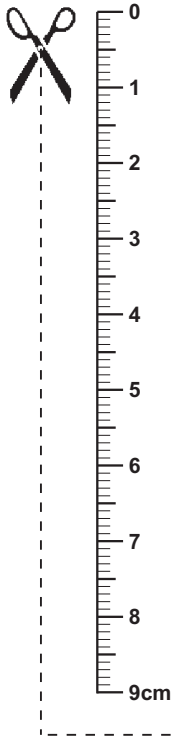
Montageanleitung
Assembly instructions
Notice de montage
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio
Инструкция для монтажа
Instrukcja montażu
Montážní návod
Návod na montáž
Szerelési utasítás
Инструкция за монтаж
Kurulum Talimatları

MADAGASKAR 5

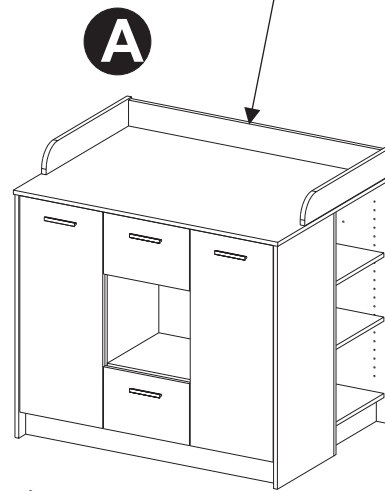
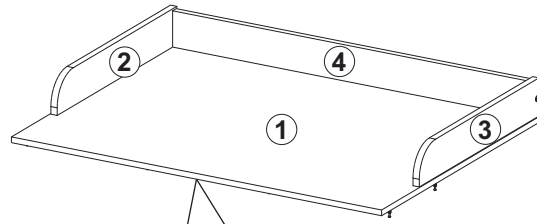
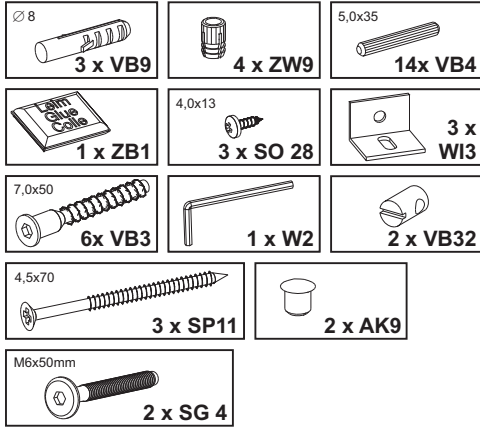
Art.-Nr. 806-005



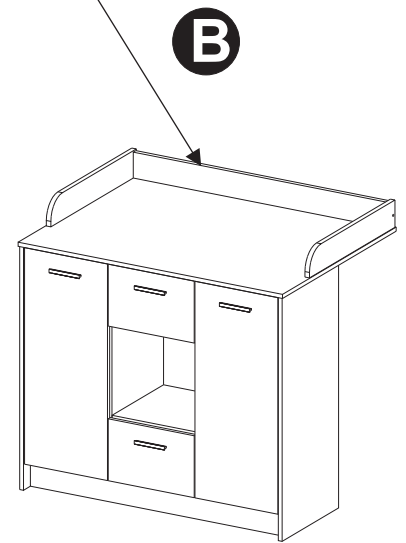
EN 12221:2008 (D)



Beschläge / Fittings / Ferrures pour meubles / Herrajes / Guarnizioni / Железные оправы для мебели / Okucia / Kování / Kovanie / Vasalások / обков / Parçaları



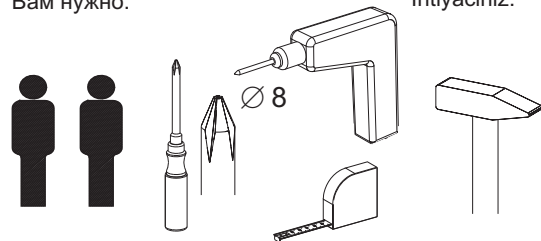
Madagaskar 3 + 4 + 5



Madagaskar 3 + 5

Sie benötigen:
 You need:
 Vous avez besoin de:
 Necesita:
 Bisogna avere:
 Вам нужно:

Potrzebne są:
 Potřebujete:
 Potřebujete:
 Szükséges eszközök:
 На Вас са Ви нужни:
 Ihtiyaciniz:



Pflegehinweis!

Bitte nur mit einem Staubtuch oder einem feuchten Lappen reinigen. Keine scheuernden Putzmittel verwenden!

Cleaning Information:

Clean only with a duster or damp cloth. Avoid using detergent or solvents!

Consigne d'entretien:

Nettoyer uniquement à l'aide d'un chiffon à poussière ou d'un torchon humide. N'utiliser aucun produit nettoyant!

Indicaciones de mantenimiento:

Limpiar sólo con un trapo para el polvo o con un trapo húmedo. No utilizar productos de limpieza abrasivos.

Istruzione di pulizia:

Pulire unicamente con un panno per la polvere o con uno straccio umido. Non utilizzare prodotti detergenti abrasivi!

Инструкция по уходу:

Пожалуйста только сухой или слегка влажной тряпкой для пыли протереть. Не в коем случае не употребляйте хими-чистких средств для чистки!

Pielęgnacja

Czyścić tylko przy pomocy suchej lub wilgotnej ściereczki. Nie stosować środków do szorowania!

IPokyny pro ošetřování!

Čistěte, prosím, pouze prachovkou nebo vlhkým hadrem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky!

Pokyn k údržbe!

Prosíme utierať len prachovkou alebo vlhkou handričkou. Nepoužívať žiadne čistiace prostriedky na drhnutie!

Ápolási útmutatás!

Kérjük, hogy csak portörölő kendővel vagy nedves ronggyal tisztítsa! Ne használjon dörzsölo hatású tisztítószeret!

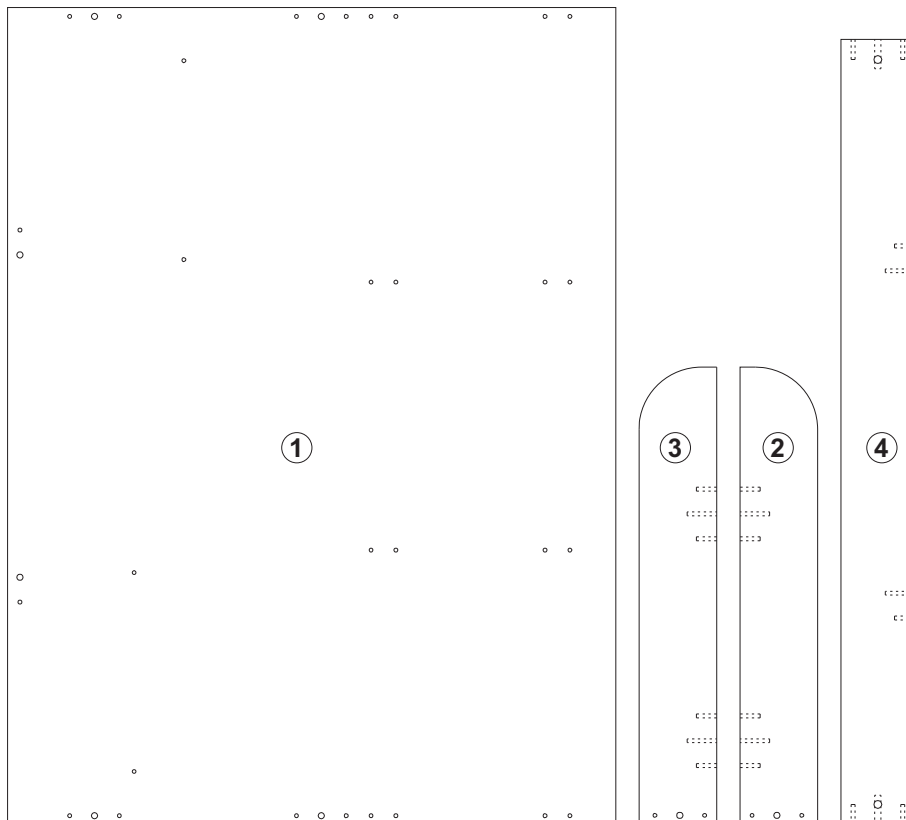
Указание за поддръжка!

Почиствайте само с кърпа за прах или влажен парцал. Да не се използват абразивни почистващи препарати!

Bakım talimatları

Lütfen sadece bir toz bezi ya da nemli bir bezle temizleyiniz. Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın!

Teile / Article / Pieces / Piezas / Elementi singolo/части/ Części/ Díly/ Diely/ Alkatrészek/ части/ parçalar



WICHTIG! FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN. SORGFÄLTIG LESEN!

Bitte die Montageanleitung vor Beginn sorgfältig studieren. Um eine ordnungsgemäße und mangelfreie Erstellung zu gewährleisten, muss die Montage exakt in der gezeigten Reihenfolge ausgeführt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Produkt nutzbar für den privaten Wohnbereich.

Nur geeignet für Kinder mit einem Gewicht von max. 15 kg.

WARNUNG!

Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.

Alle Montagemittel sind ausreichend fest anzuziehen und regelmäßig zu prüfen.

Halten Sie die Wickeleinrichtung von offenem Feuer und anderen starken Wärmequellen, wie elektrischen Heizstrahlern, gasgeheizten Öfen usw. fern.

Verwenden Sie eine handelsübliche Wickelunterlage, die nicht größer ist, als die Fläche zwischen den seitlichen Begrenzungsleisten. Die maximale Höhe der Wickelunterlage darf 4 cm nicht überschreiten.

Benutzen Sie die Wickeleinrichtung nicht, wenn irgendein Teil defekt ist, abgerissen ist oder fehlt.

Teile oder Ersatzteile dürfen nur vom Hersteller bezogen werden.

IMPORTANT! KEEP IN A SAFE PLACE FOR LATER REFERENCE. PLEASE READ CAREFULLY!

Please carefully read through the assembly instructions before starting

To ensure proper, fault-free construction, assembly is to be carried out exactly as shown in the sequence.

Intended use:

The appliance is intended for household use.

Nur geeignet für Kinder mit einem Gewicht von max. 15 kg.

Warning!

Do not leave your child unsupervised.

Tighten all fixing devices sufficiently and check them at regular intervals.

Keep the changing unit away from naked flames and other intense heat sources, such as electric radiant heaters, gas-fired stoves etc.

Use a commercially available changing mat which is not larger than the area between the borders around the edge. The changing mat must not exceed a maximum height of 4 cm.

Do not use the changing unit if any part of it is faulty, is torn off or is missing.

Components or replacement parts must only be obtained

W A Z N E ! P R O S I M Y P R Z E C H O W A Ć W C E L U P Ó Ź N I E J S Z E G O W Y K O R Z Y S T A N I A . P R O S I M Y O U W A Ź N E P R Z E C Z Y T A N I E !

Przed rozpoczęciem montażu proszę uważnie zapoznać się ze stosowną instrukcją. Aby zapewnić prawidłowe przeprowadzenie montażu należy wykonywać wszystkie czynności dokładnie według przedstawionej kolejności.

Określone rozmiary zastosowanie:

Produkt przeznaczony do użytku w mieszkaniu.

Nur geeignet für Kinder mit einem Gewicht von max. 15 kg.

Uwaga!

Prosimy nie pozostawiać swego dziecka bez nadzoru.

Wszelkie środki montażowe należy w wystarczający sposób dokreć i regularnie kontrolować.

Prosimy utrzymywać urządzenie do przewijania z dala od źródła otwartego ognia i innych silnych źródeł ciepła takich jak elektryczne ogrzewacze promiennikowe, piece gazowe itp.

Prosimy stosować dostępny w handlu podkład do przewijania, który nie jest większy od powierzchni między bocznymi listwami ograniczającymi. Maksymalna wysokość tego podkładu nie powinna przekraczać 4 cm.

Prosimy nie używać urządzenia do przewijania, jeśli tylko jakiś element jest uszkodzony, oderwany lub go brak.

D U L E Ź I T É ! U S C H O V E J T E P R O P O Z D E J Š Í P O T R E B U . P Ś E C T E T E S I P E C L I V E ! S O R G F Ä L T I G L E S E N !

Prostudujte, prosím, před začátkem práce pečlivě Montážní návod.

Aby bylo zaručeno rádné a bezchybné sestavení, musí se montáž provést přesně v uvedeném pořadí.

Použití v souladu s účelem:

Výrobek je určen k soukromému domácímu použití.

Nur geeignet für Kinder mit einem Gewicht von max. 15 kg.

Varování!

Nenechávejte vaše dítě bez dozoru.

Všechny montážní prvky je třeba dostatečně utáhnout a pravidelně kontrolovat.

Navíjecí zařízení musí být v bezpečné vzdálenosti od otevřeného ohně a dalších silných zdrojů tepla, jako jsou elektrické zářiče, plynová kamna a podobně.

Používejte obvyklou podložku z obchodu pro přebalování, která není větší než plocha mezi ohranicujícími lištami. Maximální výška podložky pro přebalování nesmí překročit 4 cm.

Nepoužívejte přebalovací zařízení, když je nějaký díl vadný, odtržený nebo chybí.

Díly nebo náhradní díly se smějí odebírat jen od výrobce.

IMPORTANT ! A CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTERIEURE ! A LIRE ATTENTIVEMENT !

Lire scrupuleusement les instructions de montage avant de commencer le montage.

Afin de garantir une construction conforme et irréprochable, le montage doit être effectué exactement dans l'ordre indiqué.

Utilisation selon destination:

Produit utilisable pour le domaine de séjour privé.

Convient uniquement aux enfants avec un poids max. de 15 kg.

Attention!

Ne laissez pas votre enfant sans surveillance.

Il est nécessaire de suffisamment serrer tous les moyens de montage et de les contrôler régulièrement.

Tenez le lit à l'écart de feux ou d'autres sources de chaleur importantes, telles que chauffages radiants, poêles chauffés au gaz etc.

Utilisez un support à langer usuel qui n'est pas plus grand que la surface entre les deux barres latérales. L'hauteur maximale du support à langer ne doit pas dépasser 4 cm.

N'utilisez pas le dispositif à langer si un élément est défectueux, abîmé ou manquant.

Les pièces ou pièces de rechange doivent uniquement être obtenues auprès du fabricant.

¡IMPORTANTE! GUARDE LAS INSTRUCCIONES PARA O J E A R L A S POSTERIORMENTE. LEA LAS I N S T R U C C I O N E S DETENIDAMENTE.

Antes de empezar lea detenidamente las instrucciones de montaje.

UPara garantizar una construcción adecuada y sin defectos, el montaje deberá llevarse a cabo en el orden exacto que se indica.

Use conforme a las disposiciones legales:

El producto es utilizable para el área de vivienda privada.

Adecuado solamente para niños con un peso máx. de 15 kg.

Advertencia!

No deje a su niño sin vigilar.

Todos los medios de montaje tienen que apretarse adecuadamente y comprobarse con regularidad.

El dispositivo de enrollamiento ha de mantenerse lejos de fuegos abiertos y otras fuentes de calor, como radiadores eléctricos, hornos calentados con gas, etc.

Use una base de bobinado habitual en el mercado - que sea de gran tamaño - como superficie colocada entre los listones de delimitación lateral. La altura máxima de la base de bobinado no debe superar 4 cm.

No utilice la bobinadora si alguna pieza está defectuosa, se ha arrancado o no existe.

Las piezas normales o piezas de repuesto sólo deben adquirirse en el fabricante.

DÔLEŽITÉ! UCHOVAJTE PRE B U D Ú C E P O U Ž I T I E . INFORMÁCIE SI PREČÍTAJTE POZORNE!

Pred započatím prác si prosíme starostlivo prečítajte návod na montáž

Aby bolo možné zarucit správne a bezchybné zostavenie, je nutné pri montáži dodržat presne vyznamený postup.

Použitie podľa určenia:

Produkt je využitelný pre súkromnú obytnú oblasť.

Produkt je vhodný pre deti s hmotnosťou do 15 kg.

Pozor!

Nenechávajte vaše dieťa bez dozoru. Všetky montážne diely dostatočne utiahnite a pravidelne kontrolujte.

Prebaľovací pult musí byť umiestnený mimo dosah otvoreného ohňa a iných silných zdrojov tepla, napr. elektrických tepelných žiaricov, plynových pecí a pod.

Pri prebaľovaní používajte bežnú podložku, ktorá veľkosťou nepresahuje plochu medzi dvomi krajnými lištami. Výška tejto podložky nesmie presahovať 4 cm.

Prebaľovací pult nepoužívajte, ak je niektorá jeho časť poškodená, odtrhnutá alebo ak chýba.

Diely alebo náhradné diely produktu musia pochádzať len od výrobcu.

F O N T O S ! K É S O B B I REFERENCIA CÉLJÁBÓL ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT ÉS FIGYELMESEN OLVASSA ELAZT.

Kezds elott gondosan tanulmányozza a szerelési utasítást! A szabályszeru és hibátlan elkészítés garantálása érdekében a szerelést pontosan a mutatott sorrendben kell elvégezni.

Rendeltetésszerű alkalmazás:

A termék használható magán lakási célokra.

Csak max. 15 kg súlyú gyermekek számára alkalmas.

Vigyázat !

Gyermekét ne hagyja felügyelet nélkül.

A rögzítőelemeket megfelelo erosséggel rögzítse és tartásukat rendszeresen ellenorizze.

A pelenkázóegység nyílt lángtól és egyéb hőforrásoktól - mint pl. elektromos hosugárzóktól, gázfűtésu kályhákától, stb. távol tartandó.

Használja a kereskedelembe kapható tekerőalátéteket, melyek nem nagyobbak az oldalsó határolólemezek közötti felületnél. A tekerőalátét nagysága nem haladhatja meg a 4 cm értéket.

Ne használja a tekerőberendezést, ha annak bármely alkatrésze hibás, szakadt, vagy hiányzik.

Az alkatrészeket és tartozékokat kizárólag a gyártótól rendelje.

IMPORTANTE! CONSERVARE PER UNA SUCCESSIVA CONSULTAZIONE. LEGGERE ATTENTAMENTE!

Per favore prima dell'inizio studiare accuratamente le istruzioni per il montaggio.

Per garantire una realizzazione senza errori, il montaggio deve essere fatto rispettando esattamente la sequenza indicata.

Usare secondo le disposizioni:

Prodotto adatto per uso domestico.

Adatto solo per bambini con un peso max. di 15 kg.

Attenzione!

Non lasciare incustodito il bambino.

Tutti i dispositivi di montaggio devono essere serrati saldamente e controllati regolarmente.

Tenere il dispositivo di avvolgimento lontano da fiamme libere e altre fonti di calore, come radiatori elettrici, stufe a gas ecc.

Utilizzare una base di avvolgimento disponibile in commercio, non più grande della superficie tra le barre di limitazione laterali. L'altezza massima della base di avvolgimento non deve superare i 4 cm.

Non utilizzare il dispositivo di avvolgimento se presenta parti difettose, crepe o altri difetti.

Le parti o i pezzi di ricambio devono essere ordinati dal produttore.

ВАЖНО! ХРАНИТЬ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШИХ СПРАВОК. ТЩАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ!

Пожалуйста перед началом монтажа, изучите внимательно инструкцию.

Для того чтобы гарантировать соответствующее и безупречное производство, монтаж должен быть осуществленным в указанном порядке. Reihenfolge ausgeführt werden.

Применение согласно предписанию:

Продукт предназначен для частной жилой площади. Подходит только для детей с весом не более 15 кг.

Предупреждение!

Не оставляйте Вашего ребенка без присмотра.

Все монтажные средства необходимо достаточно прочно затянуть и регулярно проверять.

Оберегайте оборудование для пеленания от открытого огня или от других сильных тепловых источников, как на пример электрические излучатели топления, газовые печи итд.

Используйте обычную пеленальную подставку, она должна быть не больше, чем площадь между боковыми ограничительными планками. Максимальная высота пеленальной подставки не должна превышать 4 см.

Не используйте пеленальное устройство, если какая-либо деталь дефектна, изношена или отсутствует.

Детали или запасные части могут быть получены только у изготовителя.

ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ПОКЪ С НИ СПРАВКИ. ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО!

Преди монтажа внимателно разучете инструкцията.

Монтажът задължително трябва да се извърши в посочената последователност, за да отговаря на изискванията и да бъде безупречен.

Употреба по предназначение:

Продуктът може да се използва в собственото жилище.

Подходящо само за деца с тегло до макс. 15 кг.

Предупреждение!

Не оставяйте детето си без наблюдение.

Всички елементи за монтаж трябва да се затегнат достатъчно добре и да се проверяват редовно.

Дръжте масата за повиване далече от открит огън и други силни източници на топлина, като лъчисти електрически отоплителни уреди, газови печки за отопление и т.н.

Използвайте обикновена подложка за повиване, чиито размери не са по-големи от площта между страничните ограничителни лъсни. Максималната височина на подложката за повиване не трябва да превишава 4 см.

Не използвайте масата за повиване, ако някоя част е повредена, откъсната или липсва.

Части или резервни части трябва да се закупуват само от производителя.

Önemli, ileride bakmaya saklayın, dikkatle okuyun.

Lütfen kurulum talimatları başlamadan önce dikkatle iyice inceleyiniz.

Dogru ve hatasız üretim sağlamak için, montajı gösterilen sırada tam olarak yapılmalıdır.

Kullanım Amacı:

Ürün özel konut için kullanılır.

Sadece maximum 15 kg çocuklara uygundur.

Uyarı, çocugunuzun yalnız bırakmayın.

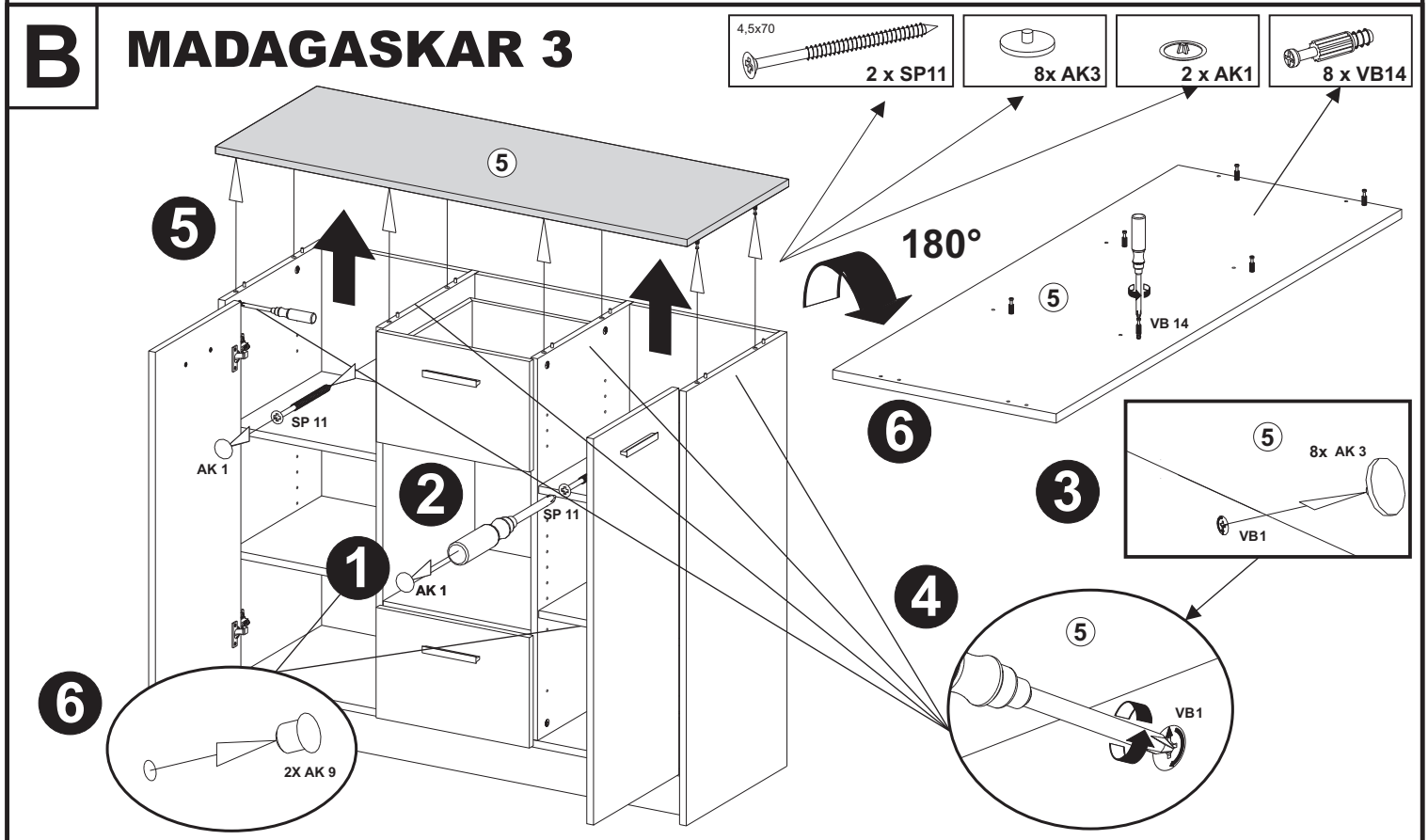
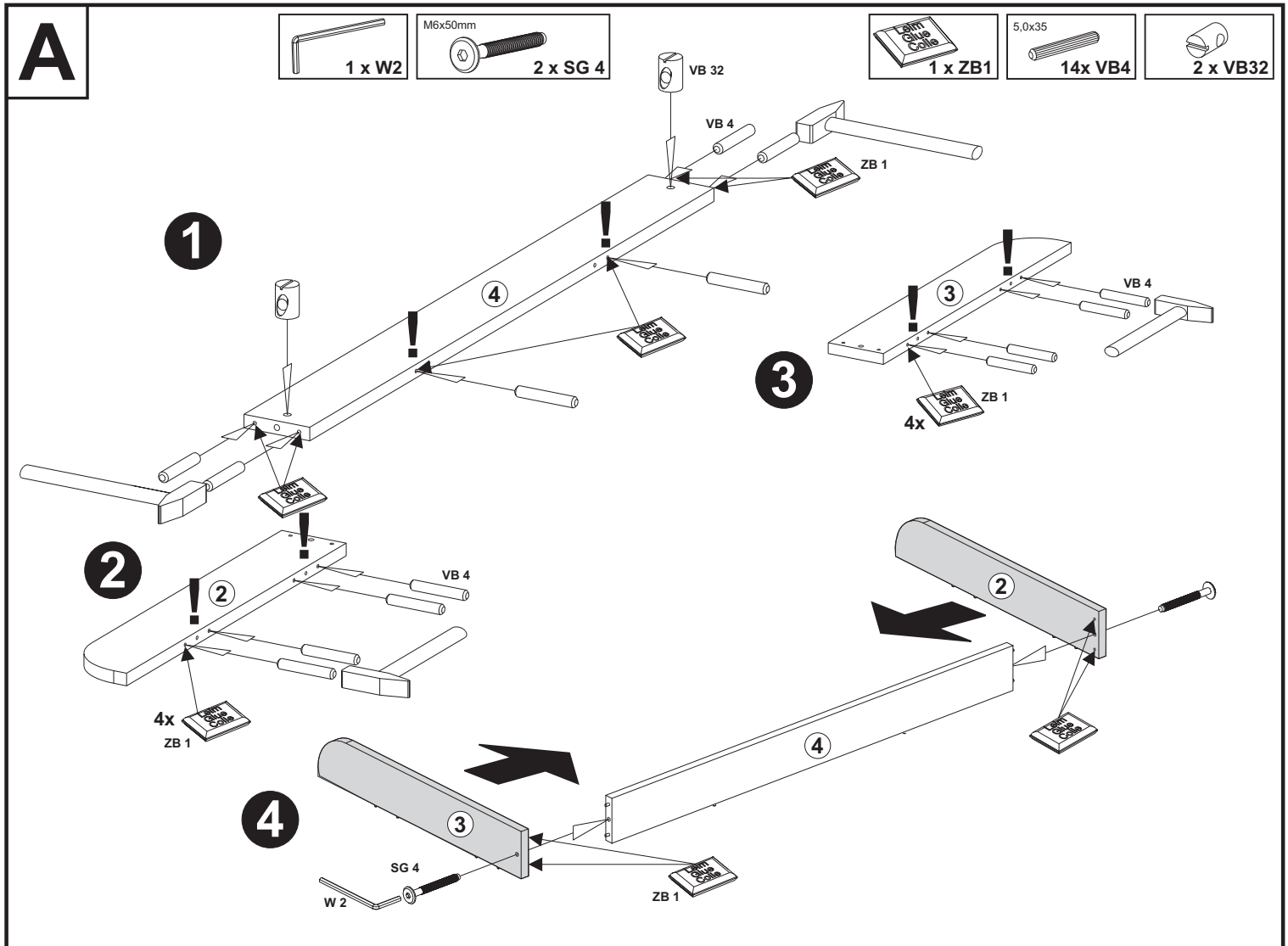
Tüm montaj parçaları yeterince sıkın ve düzenli olarak kontrol edin.

Mobilyayı acik alev ve ve diger yüksek Isı kaynaklarından, elektrikli ısıtıcılar gibi, Gaz yakitli firinlar gibi, uzak tutun.

Standart alt deęistirme süngeri kullanın. Buda çita sinirlarinin arasındaki masa alanından büyük olmamalıdır. Süngerin maksimum yüksekligi 4 cm geçemez.

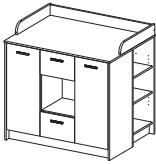
Alt deęistirme masasini herhangi bir parçasi hatalı, yirtilmis veya eksik ise, kullanmayın.

Parça ya da yedek parça sadece üreticiden alınmalıdır.

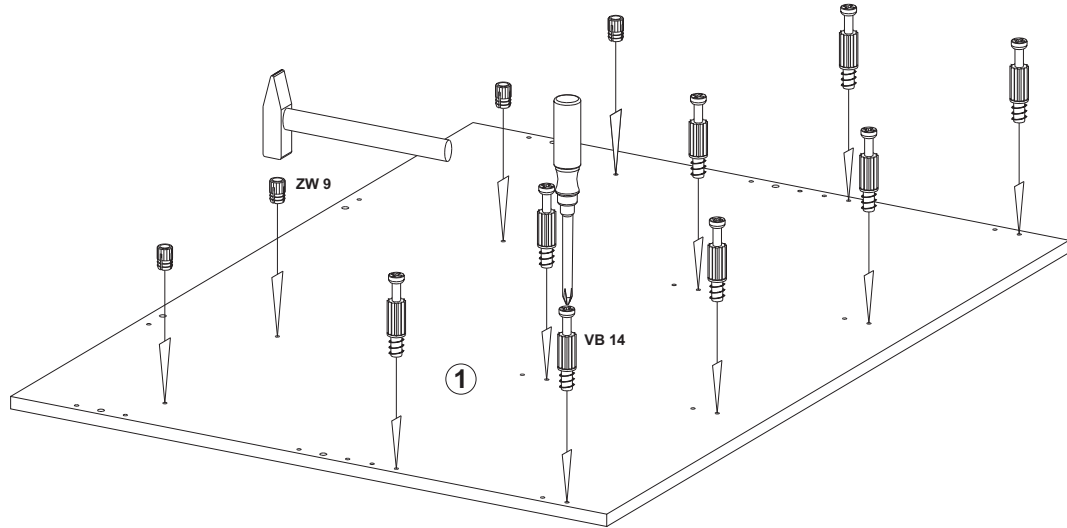
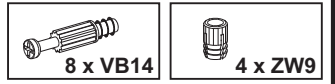


C1

A



MADAGASKAR 3+4+5

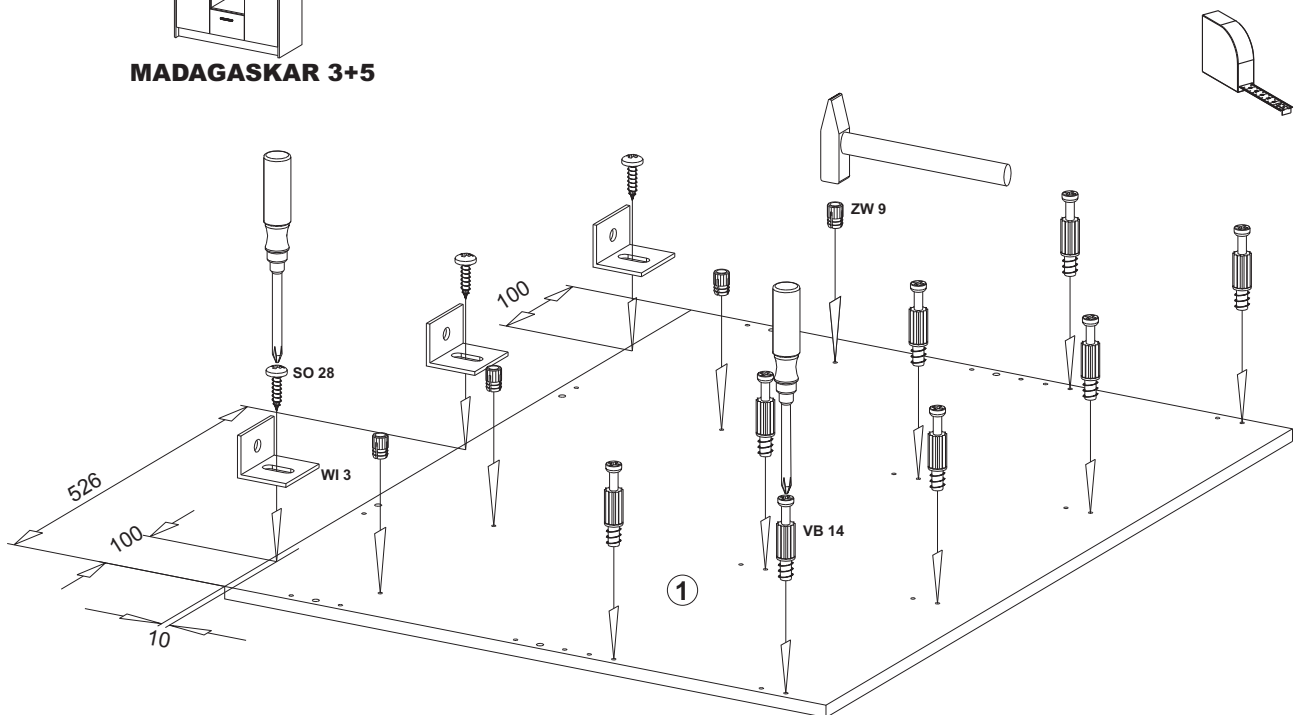
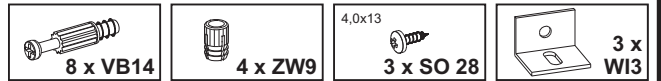


C2

B

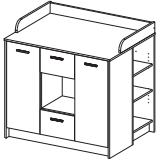


MADAGASKAR 3+5

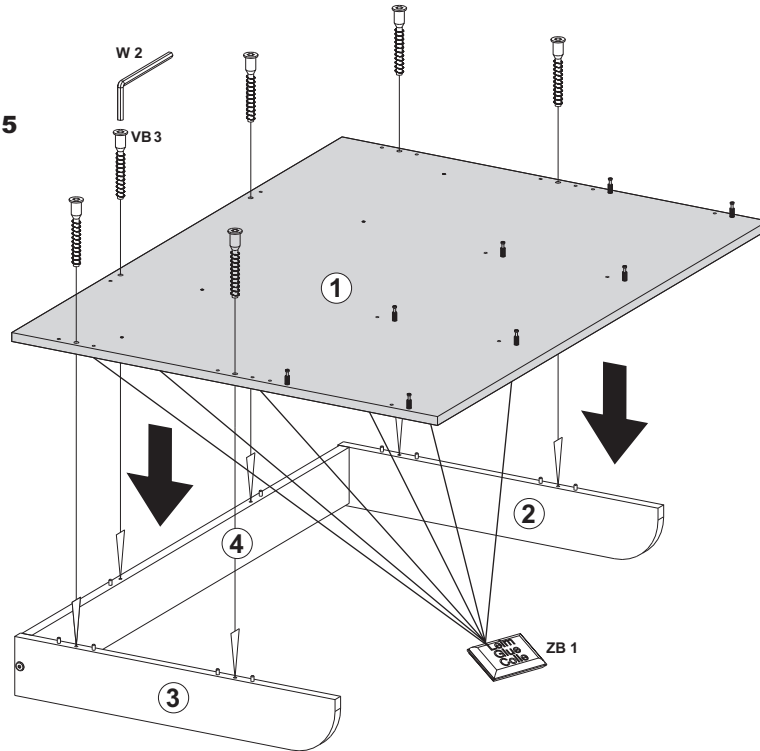
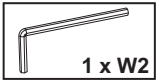
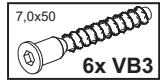


D1

A

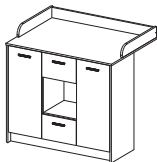


MADAGASKAR 3+4+5

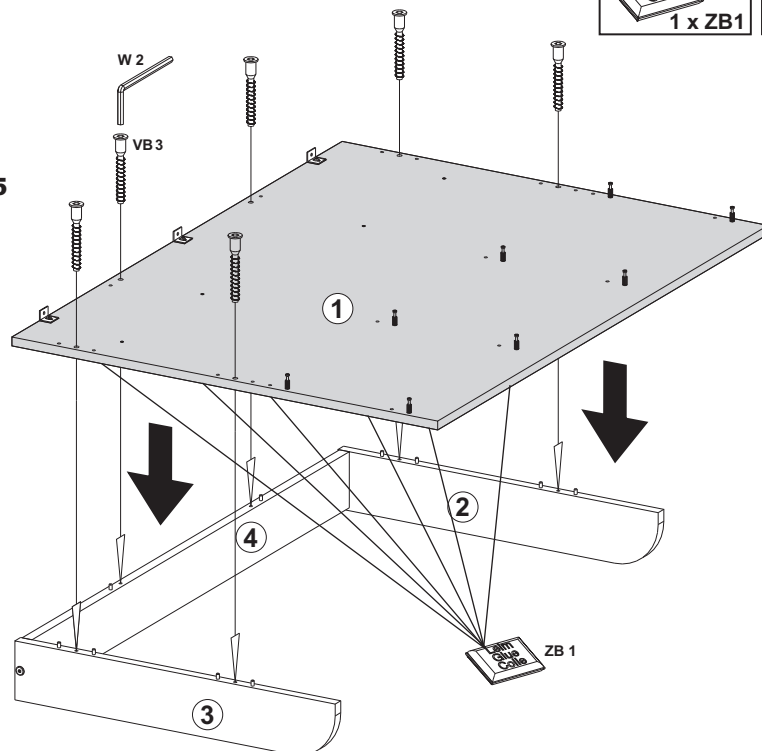
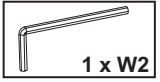
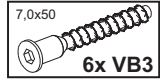


D2

B



MADAGASKAR 3+5



E1

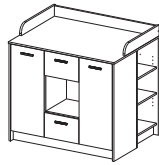
A

M4x27
4 x SG18

M4x22
4 x SG11

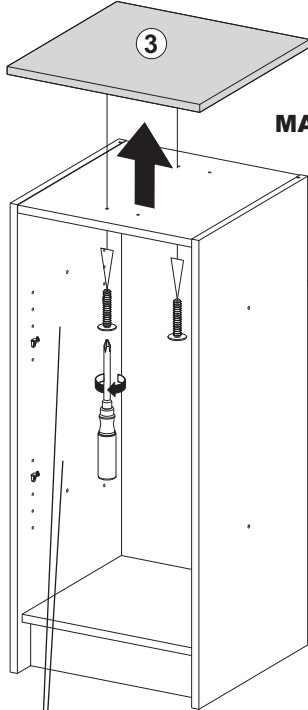
12 x AK9

M4x8
4 x SG1



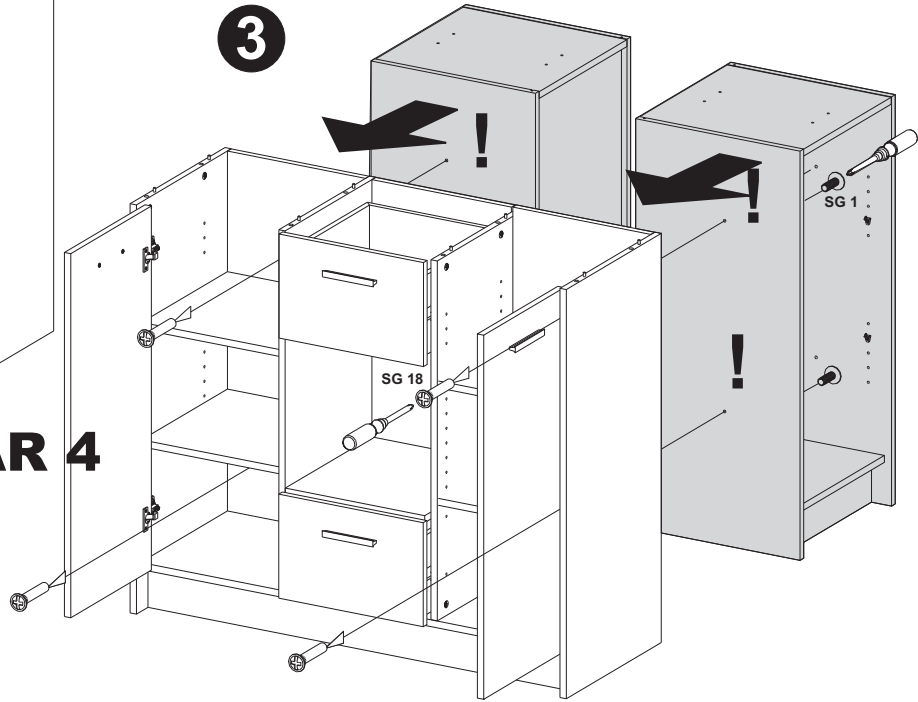
MADAGASKAR 3+4+5

2

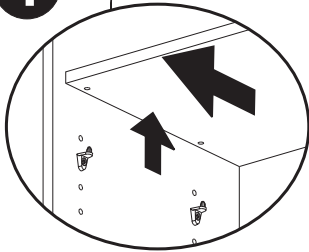


MADAGASKAR 4

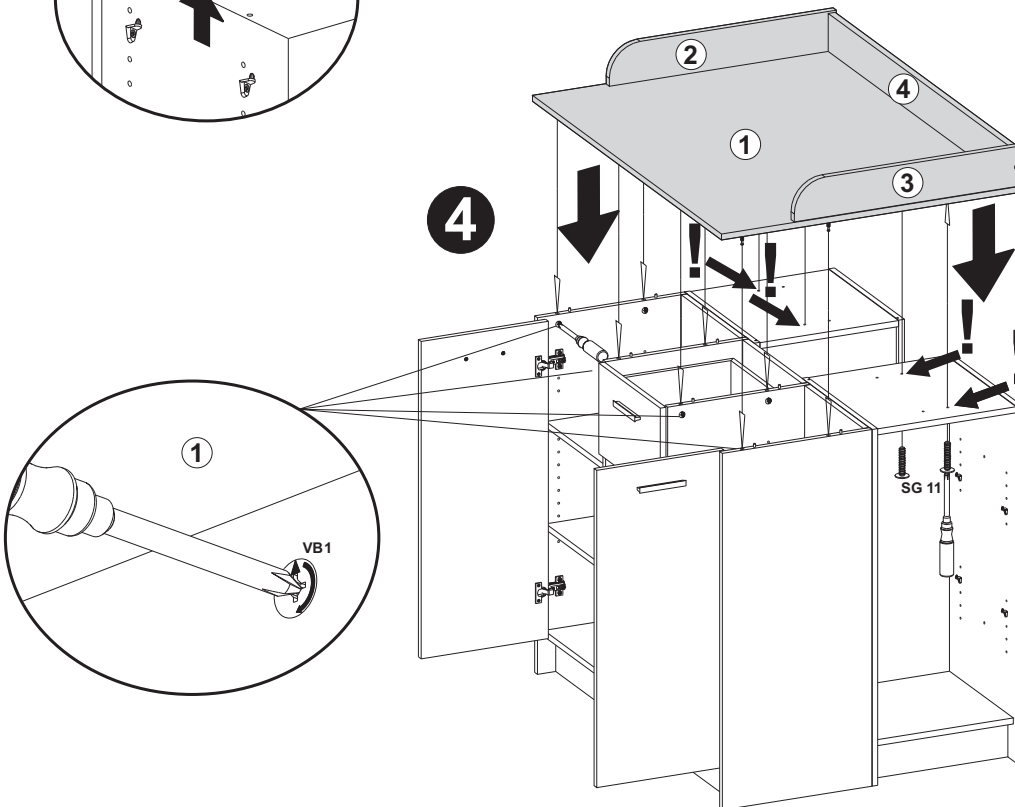
3



1



4



Für den sicheren Gebrauch des Produktes muss die Wickeleinrichtung an der Wand befestigt werden. Bei Verbindungsmittel für die Wandbefestigung ist das Trägermaterial auf Eignung zu prüfen.

To ensure the safe use of the product, the changing unit must be fixed to the wall. In case of connective devices for the wall mounting, the supporting material must be checked for suitability.

Afin de garantir une utilisation sûre du produit, il est nécessaire de fixer le dispositif à l'angle au mur. En cas de moyens de liaison pour la fixation murale, il faudra vérifier l'aptitude du matériel de support.

Para el uso seguro del producto, la bobinadora tiene que sujetarse en la pared. Al emplear material de unión para la fijación de paredes, debe comprobarse la idoneidad del material de soporte.

Per un uso sicuro del prodotto, il dispositivo di avvolgimento deve essere fissato alla parete. Nel caso di mezzi di connessione per il fissaggio della parete il materiale portante deve essere esaminato in vista della sua idoneità.

Для безопасного использования изделия пеленальное устройство должно быть закреплено на стене. При употреблении средства связи для стенового укрепления нужно проверить материал на его пригодность.

Celem zapewnienia sobie bezpiecznego użytkowania wyrobu należy urządzenie do przewijania przymocować do ściany. W przypadku użycia środków złącznych do mocowania na ścianie należy sprawdzić zgodność materiału nośnego.

V zájmu bezpečného užívání výrobku musí být přebalovací zařízení upevněno na zed. U spojovacích prostředku určených k montáži na stěnu je nezbytné zkontrolovat vhodnost nosného materiálu.

V záujme bezpečného používania upevnite prebaľovací pult do steny. U spojiva (spájacieho článku) pre upevnenie na stenu treba preskúšať vhodnosť materiálu nosníka

A termék biztonságos használatára érdekében a tekerőberendezés a falon rögzítendő. A falra rögzítéshez használatos összekötő eszközöknél ellenőrizze a tartóanyag alkalmasságát!

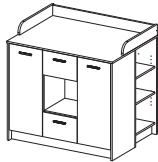
За безопасното използване на продукта, масата за повиване трябва да е закрепена към стената. При съединителните елементи за закрепването на стената трябва да се провери дали опорният материал е подходящ.

Ürünün güvenli kullanımı için, alt degistirme masasini duvara montaj edilmelidir. Bağlantı maddeleri duvara montaj için maddeyi destek malzeme uygunluğu kontrol edilmelidir.

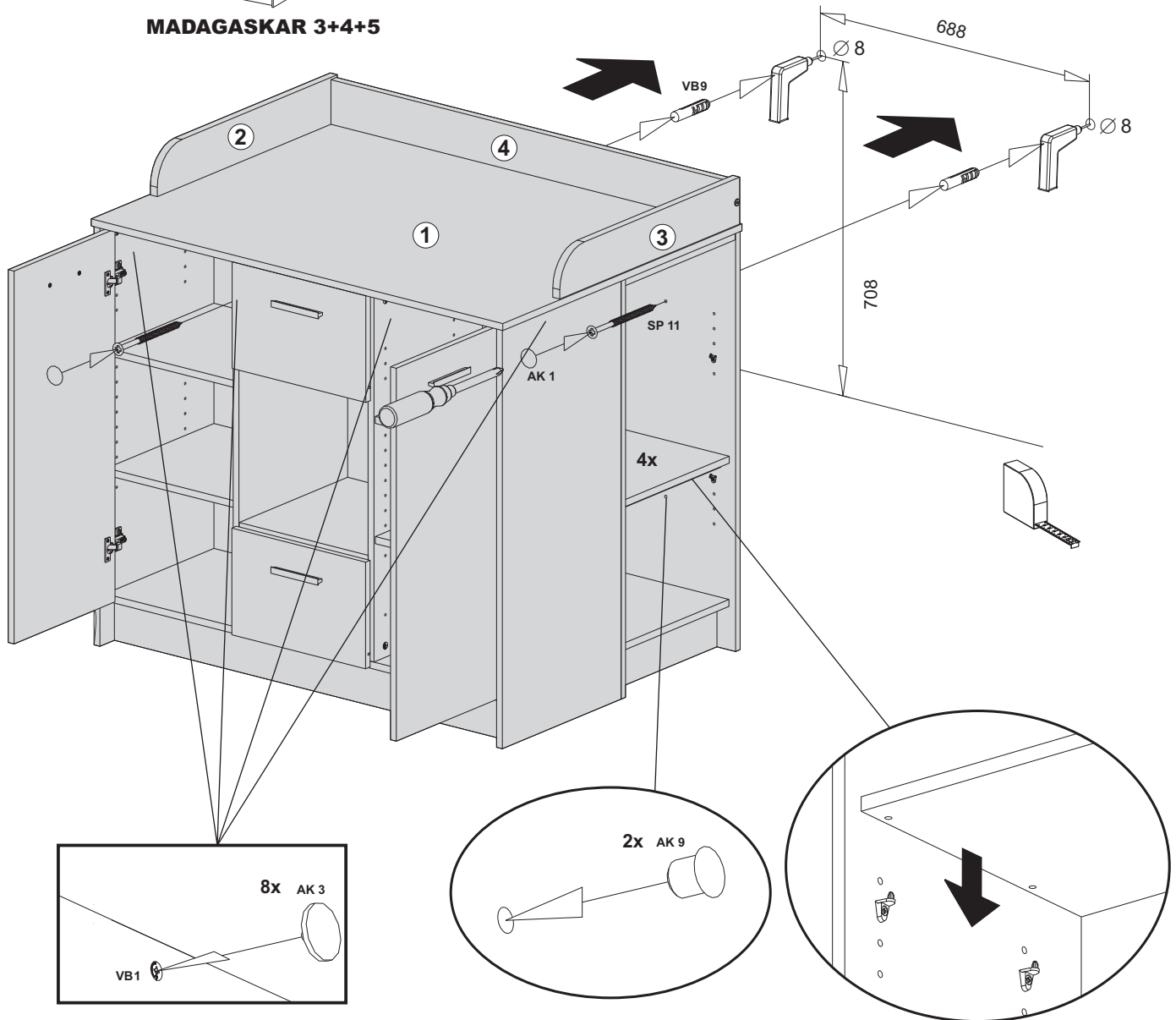
F1



A



MADAGASKAR 3+4+5

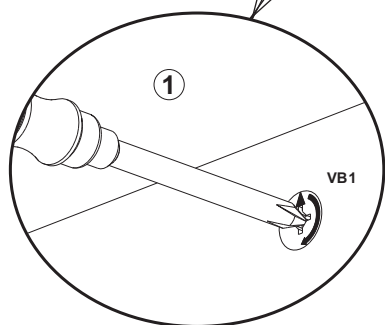
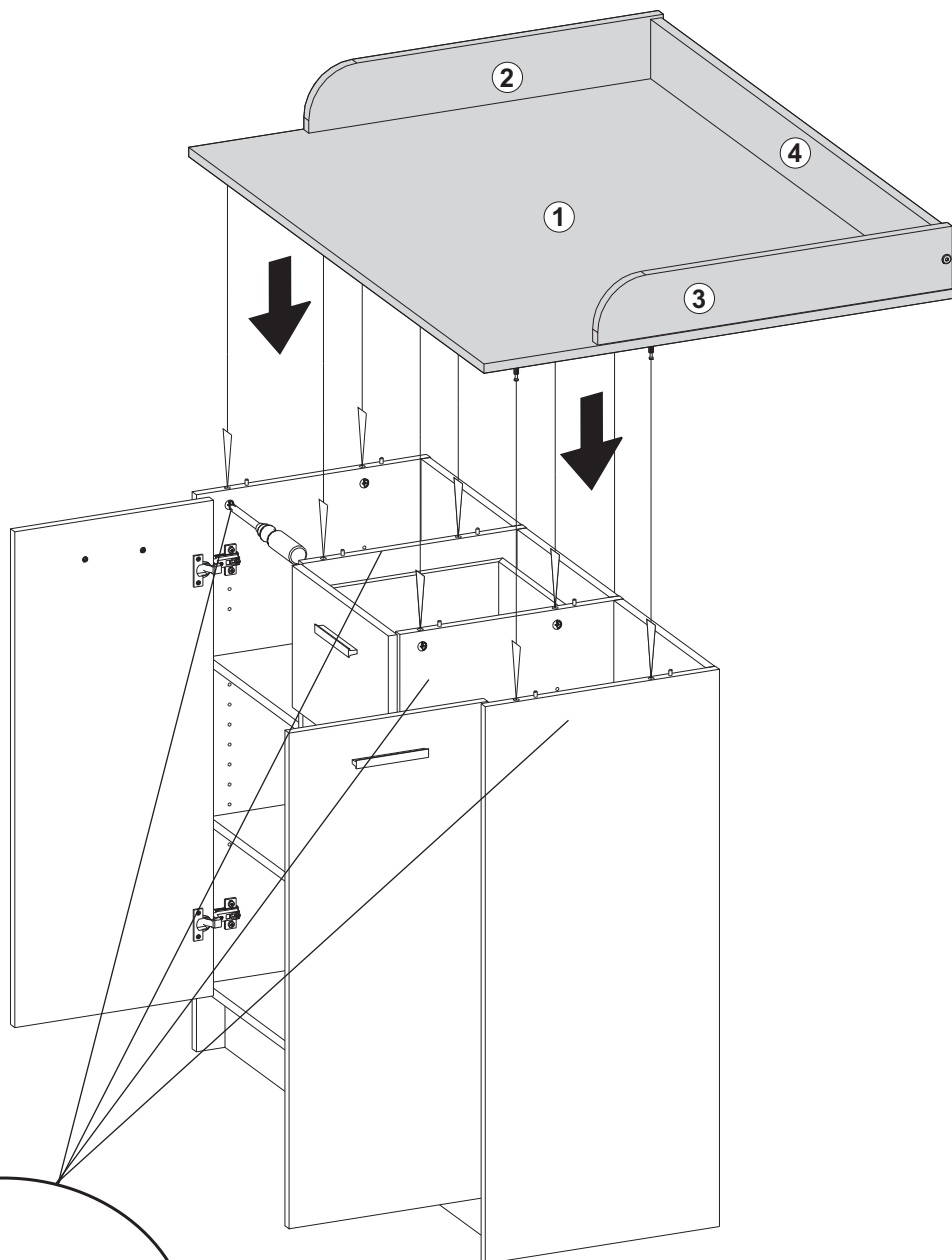


E2

B



MADAGASKAR 3+4+5



Für den sicheren Gebrauch des Produktes muss die Wickeleinrichtung an der Wand befestigt werden. Bei Verbindungsmittel für die Wandbefestigung ist das Trägermaterial auf Eignung zu prüfen.

To ensure the safe use of the product, the changing unit must be fixed to the wall. In case of connective devices for the wall mounting, the supporting material must be checked for suitability.

Afin de garantir une utilisation sûre du produit, il est nécessaire de fixer le dispositif à l'angle au mur. En cas de moyens de liaison pour la fixation murale, il faudra vérifier l'aptitude du matériel de support.

Para el uso seguro del producto, la bobinadora tiene que sujetarse en la pared. Al emplear material de unión para la fijación de paredes, debe comprobarse la idoneidad del material de soporte.

Per un uso sicuro del prodotto, il dispositivo di avvolgimento deve essere fissato alla parete. Nel caso di mezzi di connessione per il fissaggio della parete il materiale portante deve essere esaminato in vista della sua idoneità.

Для безопасного использования изделия пеленальное устройство должно быть закреплено на стене. При употреблении средства связи для стенового укрепления нужно проверить материал на его пригодность.

Celem zapewnienia sobie bezpiecznego użytkowania wyrobu należy urządzenie do przewijania przymocować do ściany. W przypadku użycia środków złącznych do mocowania na ścianie należy sprawdzić zgodność materiału nośnego.

V zájmu bezpečného užívání výrobku musí být přebalovací zařízení upevněno na zed. U spojovacích prostředku určených k montáži na stěnu je nezbytné zkontrolovat vhodnost nosného materiálu.

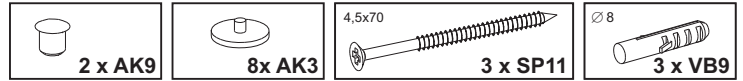
V záujme bezpečného používania upevnite prebalovací pult do steny. U spojiva (spájacieho článku) pre upevnenie na stenu treba preskúšať vhodnosť materiálu nosníka

A termék biztonságos használatá érdekében a tekerőberendezés a falon rögzítendő. A falra rögzítéshez használatos összekötő eszközöknél ellenőrizze a tartóanyag alkalmasságát!

За безопасното използване на продукта, масата за повиване трябва да е закрепена към стената. При съединителните елементи за закрепването на стената трябва да се провери дали опорният материал е подходящ.

Ürünün güvenli kullanımı için, alt degistirme masasini duvara montaj edilmelidir. Bağlantı maddeleri duvara montaj için maddeyi destek malzeme uygunluğu kontrol edilmelidir.

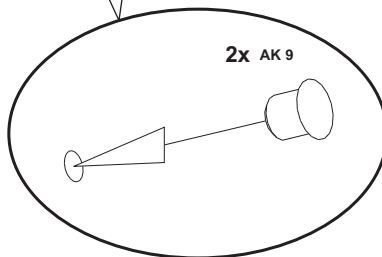
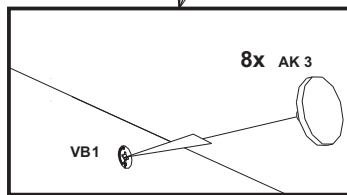
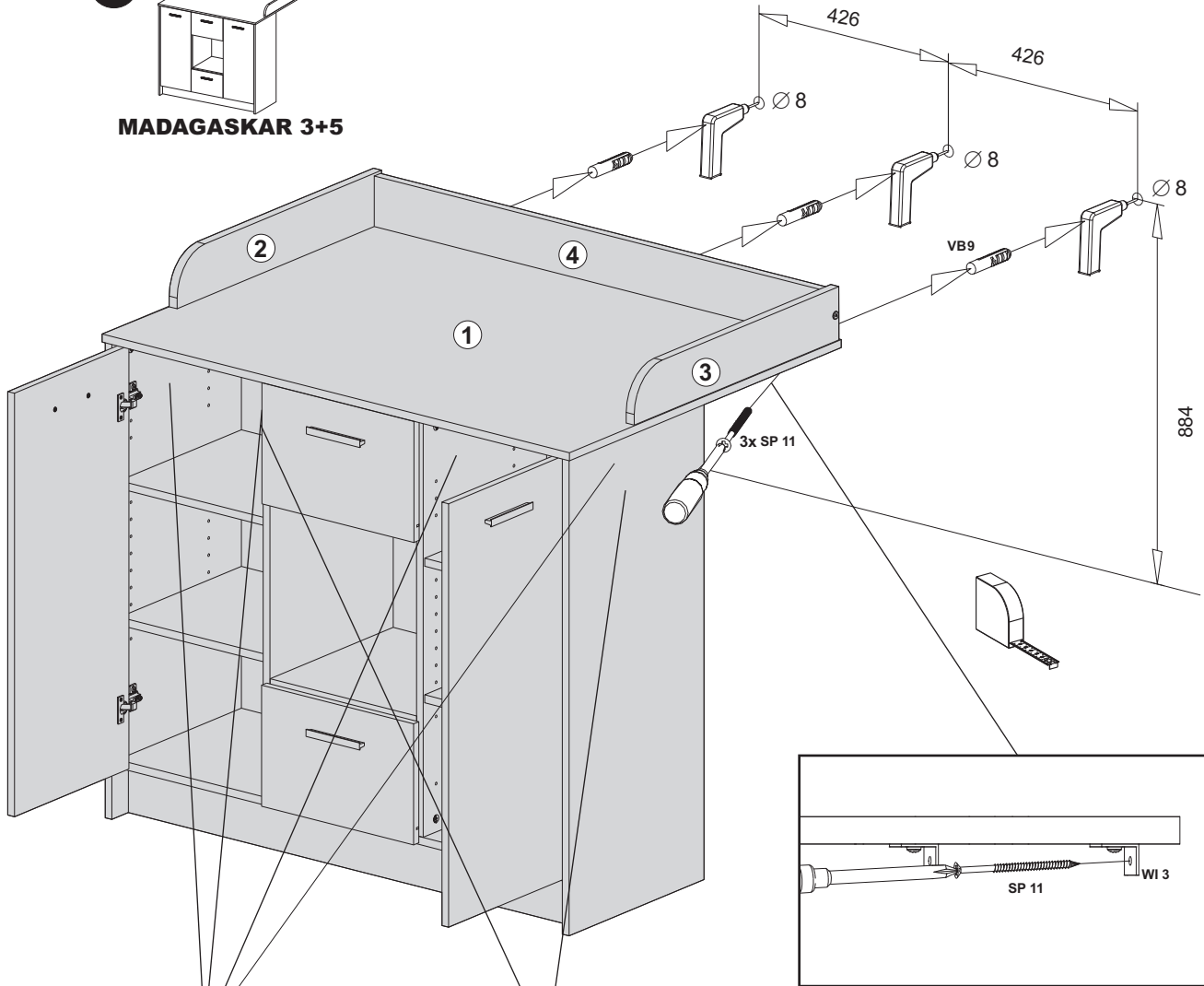
F2



B



MADAGASKAR 3+5



G

(DE) Demontage!

(GB) Dismantling!

(FR) Démontage !

(ES) Desmontaje !

(IT) Smontaggio!

(RU) Демонтаж!

(PL) Demontaż!

(CZ) Demontáž!

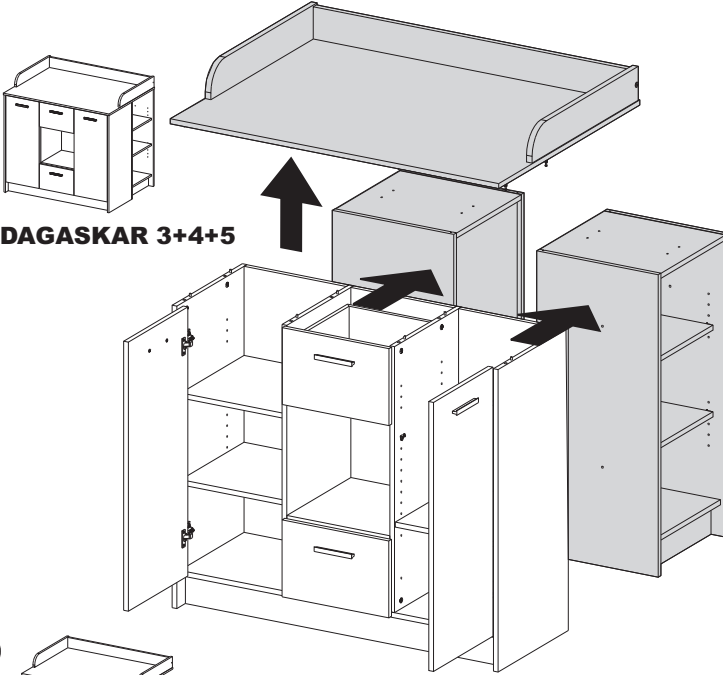
(SK) Demontáž!

(HU) Szétszerelés!

(BG) Демонтаж!

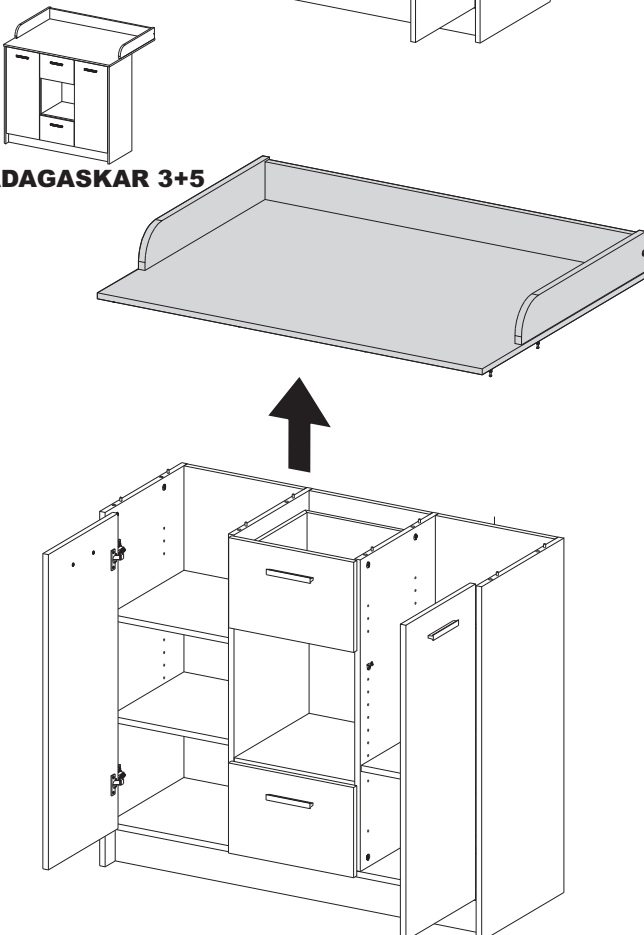
(TR) Sökme!

A



MADAGASKAR 3+4+5

B



MADAGASKAR 3+5

